

Zubehör für Volkswagen/Audi
Accessories for Volkswagen/Audi
Accessoires pour Volkswagen/Audi



Fitng instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Montierungsanleitung
Montage-aanwijzingen

Roof bars
Traverse de base
Supporto base
Grundstrome
Allesdrager

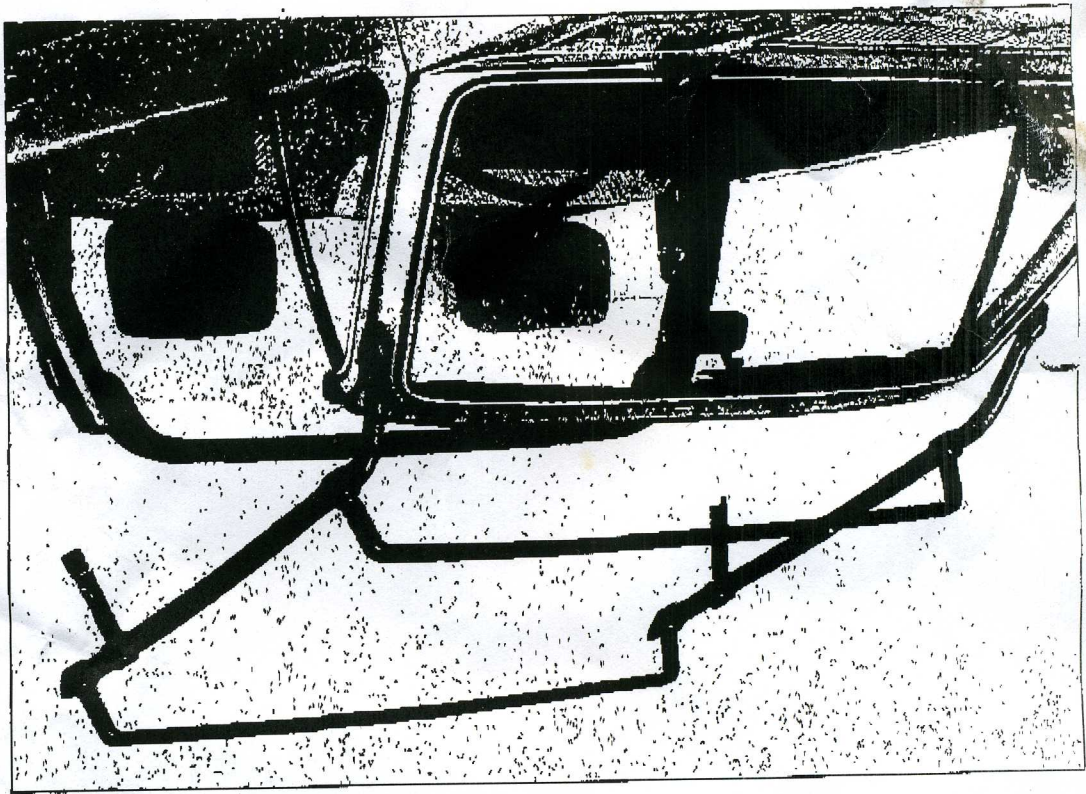
Teilenummer / Part number / Numero de pièce /
Numero delle parte / Artikelnummer / Onderdeelnummer
155 071 126 A

Änderungen des Liefer-
umfanges vorbehalten.
Equipment supplied is subject
to alteration.
Modifications de l'ensemble de
livraison réservées.
Ci riserviamo modifche
all'entità della fornitura.
Ändringar av leverans-
omfattningen förbehålles.
Wijzingen in leveringsomvang
voorbehouden.

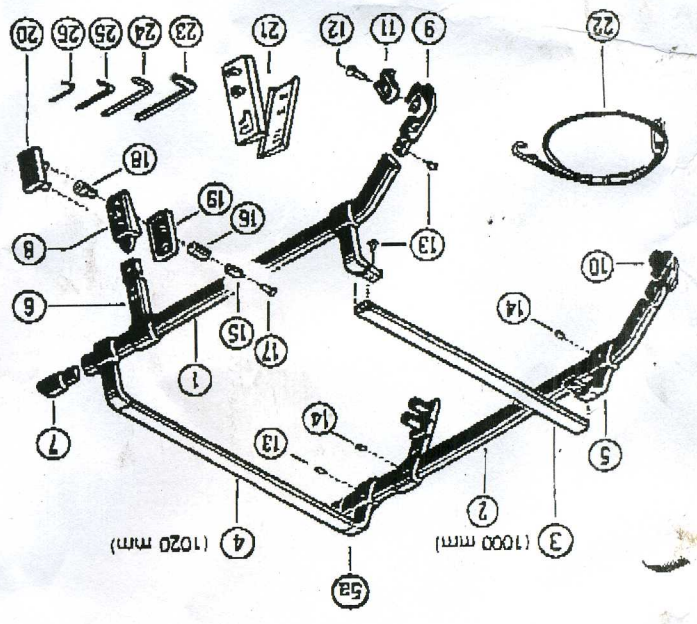
Distributed by Votex GmbH

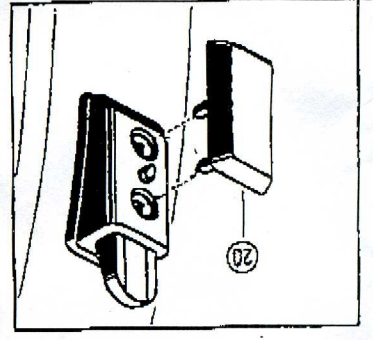
USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
- Corporate Parts Div. -
Troy MI 48007-3951

Printed in West Germany
by Votex GmbH · 1000 · 8-86
008268

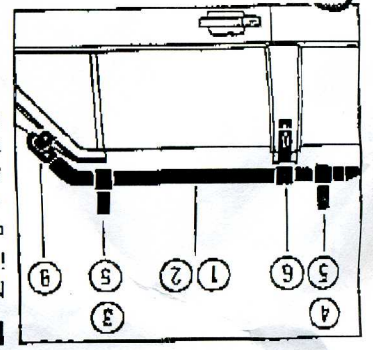


Stückliste	Pos. Benennung	Stück	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	
1	Längsholm, links	1	Stehbohlen	Dieterzhülse	Halbrundschraube	M6x25	Innensechskant- sophraube M8x30	Dichtung	Abdeckkappe	Bohrschablone	Halteseil	Innensechskant- schlüssel SW 6	Innensechskant- schlüssel SW 5	Innensechskant- schlüssel SW 4	Innensechskant- schlüssel SW 3	Montageanleitung
2	Längsholm, rechts	1														
3	Querholm, vorn	1														
4	Querholm, hinten	1														
5	Bügel vorn	2														
5a	Bügel hinten	2														
6	Stützbügel	2														
7	Endstopfen	2														
8	Halter	2														
9	Fuß, rechts	1														
9a	Fuß, links	1														
10	Gummflasche	2														
11	Haltekralle	2														
12	Halbrundschraube	2														
13	M6x20 Senkschraube M6x12	2														
14	Gewindestift M6x8	4														

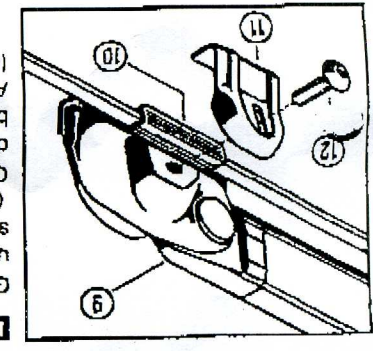




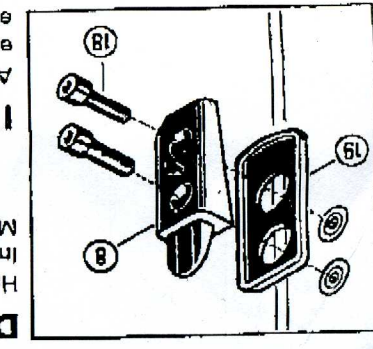
D Bei Fahren ohne Grundträger die Bohrungen der B-Säule mit den Abdeckkappen (20) verschließen.
 Marcando senza il supporto base, tappare i fori della colonna (B) con le capote (20)



I Montare il supporto base con i piedini (8) e (9) sui colatoi del tetto, applicare la staffa (6) nel ritagno (4).
 Allineare il supporto base fissarlo con le viti (10) e (12).
 Coppia: 15 Nm (ca. 1,5 Kpm).



D Grundträger mit den Füßen (9) und (20) in die Regenrinne aufsetzen, Stützbügel (8) in Halter (3) aufstecken.
 Grundträger ausrichten und mit den Schrauben (10) und (12) befestigen.
 Anzugsdrehmoment 15 Nm (ca. 1,5 Kpm).



D Halter (8) und Dichtung (19) mit Innensechskantschraube M8x30 (18) locker verschrauben.
 Avvitare un poco il ritagno (8) e la guarnizione (19) con vite esagono interno M8x30 (18).

S

Förslut vid köning utan grundstomme hålen i B-stolpen med täckkåporna (20).

NL

Als het impertiaal niet wordt meegevoerd, moeten de gaten in de middenstijl met de kapjes (20) worden gesloten.

GB

When driving without roof bars, seal bore holes in the B-pillar with the cover caps (20).

F

Lors de trajets sans traverse de base, obturer les trous du montant (B) à l'aide des capuchons (20).

S

Sätt på grundstommen med fötterna (9) och (20) i regnlåsten, sätt in stödbjäl (8) i hållaren (3) och (12).
 Rikta upp grundstommen och skruva fast den med skruvarna (10) och (12).
 Användningsmoment 15 Nm (ca 1,5 kpm).

NL

Basisimpertiaal met de voeten (9) en (20) in goot zetten, en poort (8) in houder (3) steken, en impertiaal richten en met de bouten (10) en (12) vastzetten.
 Aanrekmoment: 15 Nm.

GB

Position feet (9) and (20) of the roof bars into the rain channel; the brackets (8) in the holder (3) and (12).
 Tightening torque 15 Nm (approx. 1.5 Kpm).

F

Poser la traverse de base de façon que les pieds de soutien (9) et (20) reposent dans la gouttière, emmancher la barre de soutien (8) dans le support (3).
 Ajuster la traverse de base et la fixer à l'aide des vis (10) et (12).
 Couple de serrage: 15 Nm (env. 1,5 kgf.m).

S

Skruva fast hållaren (8) och tätningarna (19) löst med insexkantskruven M8x30 (18).

NL

Houder (8) en afdichting (19) met M8x30-inbusbout (18) handvast zetten.

GB

Loosely bolt bracket (8) and seal (19) with Allen screw M8x30 (18).

F

Visser le support (8) et le joint (19) sans serrer à l'aide d'une vis à six pans creux M8x30 (18).

F
Nomenclature:

Pos.	Désignation	Qté
1	Longeron, gauche	1
2	Longeron, droit	1
3	Traverse, avant	1
4	Traverse, arrière	1
5	Barre avant	2
5a	Barre arrière	2
6	Barre de soutien	2
7	Bouchon d'extrémité	2
8	Support	2
9	Pied de soutien, droit	1
9a	Pied de soutien, gauche	1
10	Guarnizione di gomma	2
11	Artiglio	1
12	Vite M8x20	2
13	Vite M6x12	2
14	Colonnina M6x8	2
15	Perno	4
16	Bussola distanziale	4
17	Vite M8x25	4
18	Vite esag. int. M8x30	4
19	Guarnizione	4
20	Calotta	4
21	Dima	4
22	Fune ritegno	1
23	Chiave esag. interno	4
24	Chiave esag. interno	4
25	SW 5	2
26	Chiave esag. interno	1
27	SW 3	1
28	SW 4	1
29	SW 5	1
30	SW 6	1
31	Chiave esag. interno	1
32	Chiave esag. interno	2
33	Chiave esag. interno	2
34	Chiave esag. interno	2
35	Chiave esag. interno	2
36	Chiave esag. interno	2
37	Chiave esag. interno	2
38	Chiave esag. interno	2
39	Chiave esag. interno	2
40	Chiave esag. interno	2
41	Chiave esag. interno	2
42	Chiave esag. interno	2
43	Chiave esag. interno	2
44	Chiave esag. interno	2
45	Chiave esag. interno	2
46	Chiave esag. interno	2
47	Chiave esag. interno	2
48	Chiave esag. interno	2
49	Chiave esag. interno	2
50	Chiave esag. interno	2
51	Chiave esag. interno	2
52	Chiave esag. interno	2
53	Chiave esag. interno	2
54	Chiave esag. interno	2
55	Chiave esag. interno	2
56	Chiave esag. interno	2
57	Chiave esag. interno	2
58	Chiave esag. interno	2
59	Chiave esag. interno	2
60	Chiave esag. interno	2
61	Chiave esag. interno	2
62	Chiave esag. interno	2
63	Chiave esag. interno	2
64	Chiave esag. interno	2
65	Chiave esag. interno	2
66	Chiave esag. interno	2
67	Chiave esag. interno	2
68	Chiave esag. interno	2
69	Chiave esag. interno	2
70	Chiave esag. interno	2
71	Chiave esag. interno	2
72	Chiave esag. interno	2
73	Chiave esag. interno	2
74	Chiave esag. interno	2
75	Chiave esag. interno	2
76	Chiave esag. interno	2
77	Chiave esag. interno	2
78	Chiave esag. interno	2
79	Chiave esag. interno	2
80	Chiave esag. interno	2
81	Chiave esag. interno	2
82	Chiave esag. interno	2
83	Chiave esag. interno	2
84	Chiave esag. interno	2
85	Chiave esag. interno	2
86	Chiave esag. interno	2
87	Chiave esag. interno	2
88	Chiave esag. interno	2
89	Chiave esag. interno	2
90	Chiave esag. interno	2
91	Chiave esag. interno	2
92	Chiave esag. interno	2
93	Chiave esag. interno	2
94	Chiave esag. interno	2
95	Chiave esag. interno	2
96	Chiave esag. interno	2
97	Chiave esag. interno	2
98	Chiave esag. interno	2
99	Chiave esag. interno	2
100	Chiave esag. interno	2

I
Lista pezzi:

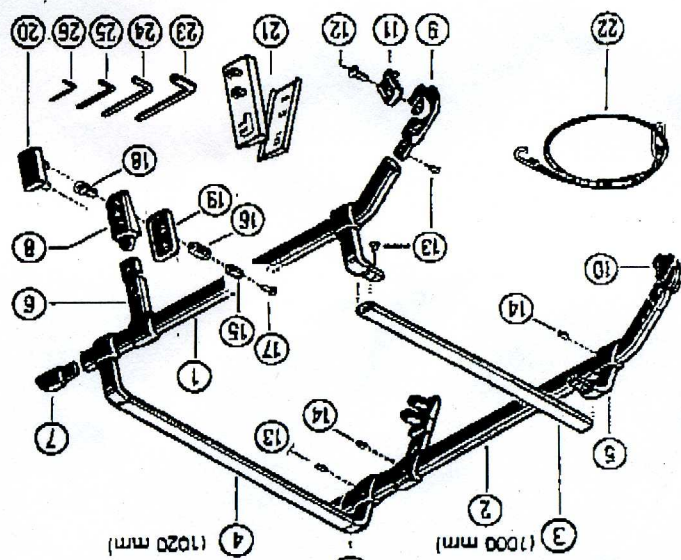
Pos.	Denominazione	Qté
1	Longarina sin.	1
2	Longarina des.	1
3	Traverse ant.	1
4	Traverse post.	1
5	Squadra ant.	2
5a	Squadra post.	2
6	Staffa supporto	2
7	Tappo	2
8	Ritegno	2
9	Piedino destro	1
9a	Piedino sin.	1
10	Guarnizione di gomma	2
11	Artiglio	1
12	Vite M8x20	2
13	Vite M6x12	2
14	Colonnina M6x8	2
15	Perno	4
16	Bussola distanziale	4
17	Vite M8x25	4
18	Vite esag. int. M8x30	4
19	Guarnizione	4
20	Calotta	4
21	Dima	4
22	Fune ritegno	1
23	Chiave esag. interno	4
24	Chiave esag. interno	4
25	SW 5	2
26	Chiave esag. interno	1
27	SW 3	1
28	SW 4	1
29	SW 5	1
30	SW 6	1
31	Chiave esag. interno	1
32	Chiave esag. interno	2
33	Chiave esag. interno	2
34	Chiave esag. interno	2
35	Chiave esag. interno	2
36	Chiave esag. interno	2
37	Chiave esag. interno	2
38	Chiave esag. interno	2
39	Chiave esag. interno	2
40	Chiave esag. interno	2
41	Chiave esag. interno	2
42	Chiave esag. interno	2
43	Chiave esag. interno	2
44	Chiave esag. interno	2
45	Chiave esag. interno	2
46	Chiave esag. interno	2
47	Chiave esag. interno	2
48	Chiave esag. interno	2
49	Chiave esag. interno	2
50	Chiave esag. interno	2
51	Chiave esag. interno	2
52	Chiave esag. interno	2
53	Chiave esag. interno	2
54	Chiave esag. interno	2
55	Chiave esag. interno	2
56	Chiave esag. interno	2
57	Chiave esag. interno	2
58	Chiave esag. interno	2
59	Chiave esag. interno	2
60	Chiave esag. interno	2
61	Chiave esag. interno	2
62	Chiave esag. interno	2
63	Chiave esag. interno	2
64	Chiave esag. interno	2
65	Chiave esag. interno	2
66	Chiave esag. interno	2
67	Chiave esag. interno	2
68	Chiave esag. interno	2
69	Chiave esag. interno	2
70	Chiave esag. interno	2
71	Chiave esag. interno	2
72	Chiave esag. interno	2
73	Chiave esag. interno	2
74	Chiave esag. interno	2
75	Chiave esag. interno	2
76	Chiave esag. interno	2
77	Chiave esag. interno	2
78	Chiave esag. interno	2
79	Chiave esag. interno	2
80	Chiave esag. interno	2
81	Chiave esag. interno	2
82	Chiave esag. interno	2
83	Chiave esag. interno	2
84	Chiave esag. interno	2
85	Chiave esag. interno	2
86	Chiave esag. interno	2
87	Chiave esag. interno	2
88	Chiave esag. interno	2
89	Chiave esag. interno	2
90	Chiave esag. interno	2
91	Chiave esag. interno	2
92	Chiave esag. interno	2
93	Chiave esag. interno	2
94	Chiave esag. interno	2
95	Chiave esag. interno	2
96	Chiave esag. interno	2
97	Chiave esag. interno	2
98	Chiave esag. interno	2
99	Chiave esag. interno	2
100	Chiave esag. interno	2

S
Artikelförteckning:

Pos.	Benämning	Antal
1	Längssträva, vänster	1
2	Längssträva, höger	1
3	Tvärssträva, fram	1
4	Tvärssträva, bak	1
5	Bygel fram	2
5a	Bygel bak	2
6	Stödbjäl	2
7	Ändstycke	2
8	Hällare	2
9	Foot, höger	1
9a	Foot, vänster	1
10	Gummimellanslagg	2
11	Hällarklammer	2
12	Skruv med knulligt	2
13	Skruv med förhöjning	2
14	Skalle M6x12	14
15	Gängstift M6x8	4
16	Pinnskruv	4
17	Distanshylsa	4
18	Skruv med knulligt	4
19	Huvud M8x25	4
20	Insexkantskruv	4
21	M8x30	4
22	Tätning	2
23	Täckkåpa	2
24	Bortschablon	2
25	Hällervajer	1
26	Insexkantsnyckel NV3	1
27	Insexkantsnyckel NV4	1
28	Insexkantsnyckel NV5	1
29	Insexkantsnyckel NV6	1
30	Hällervajer	1
31	Bortschablon	1
32	Täckkåpa	1
33	Tätning	1
34	Insexkantskruv	1
35	M8x30	1
36	Tätning	1
37	Täckkåpa	1
38	Bortschablon	1
39	Hällervajer	1
40	Insexkantsnyckel NV3	1
41	Insexkantsnyckel NV4	1
42	Insexkantsnyckel NV5	1
43	Insexkantsnyckel NV6	1
44	Hällervajer	1
45	Bortschablon	1
46	Täckkåpa	1
47	Tätning	1
48	Insexkantskruv	1
49	M8x30	1
50	Tätning	1
51	Täckkåpa	1
52	Bortschablon	1
53	Hällervajer	1
54	Insexkantsnyckel NV3	1
55	Insexkantsnyckel NV4	1
56	Insexkantsnyckel NV5	1
57	Insexkantsnyckel NV6	1
58	Hällervajer	1
59	Bortschablon	1
60	Täckkåpa	1
61	Tätning	1
62	Insexkantskruv	1
63	M8x30	1
64	Tätning	1
65	Täckkåpa	1
66	Bortschablon	1
67	Hällervajer	1
68	Insexkantsnyckel NV3	1
69	Insexkantsnyckel NV4	1
70	Insexkantsnyckel NV5	1
71	Insexkantsnyckel NV6	1
72	Hällervajer	1
73	Bortschablon	1
74	Täckkåpa	1
75	Tätning	1
76	Insexkantskruv	1
77	M8x30	1
78	Tätning	1
79	Täckkåpa	1
80	Bortschablon	1
81	Hällervajer	1
82	Insexkantsnyckel NV3	1
83	Insexkantsnyckel NV4	1
84	Insexkantsnyckel NV5	1
85	Insexkantsnyckel NV6	1
86	Hällervajer	1
87	Bortschablon	1
88	Täckkåpa	1
89	Tätning	1
90	Insexkantskruv	1
91	M8x30	1
92	Tätning	1
93	Täckkåpa	1
94	Bortschablon	1
95	Hällervajer	1
96	Insexkantsnyckel NV3	1
97	Insexkantsnyckel NV4	1
98	Insexkantsnyckel NV5	1
99	Insexkantsnyckel NV6	1
100	Hällervajer	1

NL
Stuklijst:

Stuklijst:	Pos.	naam	Antal
1	1	linker langsteun	1
2	2	rechter langsteun	1
3	3	voorst dwarssteun	1
4	4	achterste dwarssteun	1
5	5	hoekstuk vo crste	2
5a	5a	hoekstuk achterste	2
6	6	poort	2
7	7	eindstuk	2
8	8	houder	2
9	9	rechter voet	1
9a	9a	linker voet	1
10	10	rubber onderhaglip	2
11	11	kiem	2
12	12	M8x20-bolkopbout	2
13	13	M6x12-schroef met	2
14	14	verzonken kop	14
15	15	M6x8-draadeind	4
16	16	draadbuis	4
17	17	afstandshuis	4
18	18	M8x25-bolkopbout	4
19	19	M8x30-inbusbout	4
20	20	afdekcapje	2
21	21	doormat	2
22	22	vangkabel	1
23	23	inbussteutel sw 6	1
24	24	inbussteutel sw 5	1
25	25	inbussteutel sw 4	1
26	26	inbussteutel sw 3	1
27	27	montage-aanwijzingen	1



GB
List of parts:

Item	Designation	Quantity
1	Longitudinal member, left	1
2	Longitudinal member, right	1
3	Cross-member, front	1
4	Cross-member, rear	1
5	Carrier arm front	2
5a	Carrier arm rear	2
6	Supporting leg	2
7	End cap	2
8	Bracket	2
9	Foot, right	1
9a	Foot, left	1
10	Rubber tongue	2
11	Securing bracket	2
12	Roundheaded screw	2
13	M6x12	14
14	Grub screw M6x8	4
15	Stud bolt	4
16	Spacer tube	4
17	Roundheaded screw	4
18	M8x25	4
19	Allen screw M8x30	4
20	Seal	2
21	Cover cap	2
22	Drilling template	2
23	Stay	1
24	Allen key SW 6	1
25	Allen key SW 5	1
26	Allen key SW 4	1
27	Allen key SW 3	1
28	Mounting instructions	1

Montage de la traverse de base:
 Assemblez les traverses ③ et ④ avec les barres ⑤ et ⑥ et les fixer à l'aide des vis à tête fraisée M6x12 ⑬.

NL

Basismonteer de traversen:
 Hoekstukken ⑥ en ⑦ op dwarssteunen ③ en ④ steunen en met M6x12 schroeven ⑬ vastzetten.

F

Faire glisser la traverse pressée ③, la barre de soutien ⑥ et la traverse pressée ④ sur les deux longérons ① et ② et les visser sans serror à l'aide des tiges fileées M6x12 ⑬ et vis noyées M6x12 ⑬. Enfoncer les bouchons d'extrémité ⑦ dans les longérons ① et ②.

NL

Voor gemonteerde dwarssteun ③, post ⑥ en voor- gemonteerde dwarssteun ④ op beide langsteunen ① en ② schuiven en met M6x12-schroeven ⑬ en M6x12 schroeven ⑬ eindstikken ⑦ in beide langsteunen ① en ② steunen.

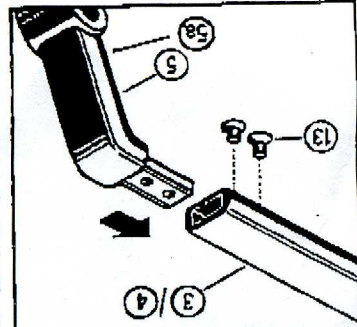
F

Emmancher les pieds de soutien ③ et ④ dans les deux longérons ① et ② et les fixer à l'aide des vis à tête fraisée M6x12 ⑬. Visser les pattes de fixation ⑦ sans serror à l'aide des vis à tête ovale M6x20 ⑭.

NL

Rechter en linker voet ③ en ④ in beide langsteunen ① en ② steken en met M6x12-schroeven met verzonken kop ⑬ vastzetten. Klemmen ⑦ met M6x20-bolkopbouten ⑭ handvast zetten.

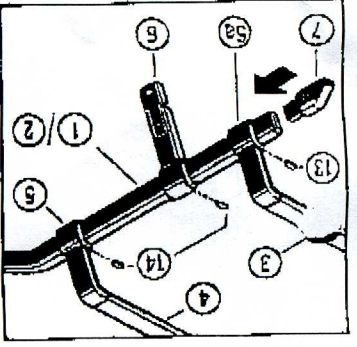
Montage des Grundträger:
 Die Querholme ③ und ④ mit den Bügeln ⑤ und ⑥ zusammenstecken und mit Senkschrauben M6x12 ⑬ verschrauben.



Montaggio supporto base:

Innestare la traversa ③ e ④ alle squadre ⑤ e ⑥ ed avvitare con le viti M6x12 ⑬.

Vormontierter Querholm ③, Stützbügel ④ und vormontierter Querholm ④ über die beiden Längsholme ① und ② schieben und mit Gewindestiften M6x8 ⑭ und Senkschrauben M6x12 ⑬ lose verschrauben. Endstopfen ⑦ in Längsträger ① und ② einstecken.



S

Slide the pre-assembled cross-member ③, supporting leg ④ and the pre-assembled cross-member ④ over the two longitudinal members ① and ② and loosely bolt with grub screws M6x8 ⑭ and counter-sunk screws M6x12 ⑬. Insert end caps ⑦ into longitudinal members ① and ②.

GB

Skjut den förmonterade tvärstråvan ③, stödbjälarna ④ och förmonterade tvärstråvan ④ över de båda längsstråvorna ① och ② och skruva fast dem med gängstiften M6x8 ⑭ och försänkt skalle M6x12 ⑬. Sätt in ändstyckena ⑦ i längsstråvorna ① och ②.

GB

Insert feet ③ and ④ into the two longitudinal members ① and ② and bolt with counter-sunk bolts M6x12 ⑬. Loosely bolt securing brackets ⑦ with roundheaded screw M6x20 ⑭.

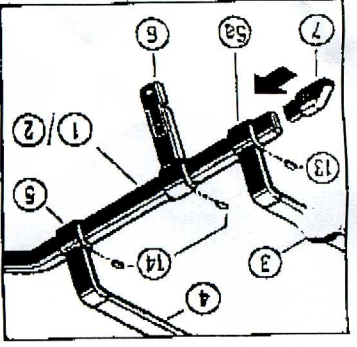
S

Stück in föten ③ och ④ på de båda längsstråvorna ① och ② och skruva fast den med skruvarna med försänkt skalle M6x12 ⑬. Skruva fast hållarklämmen ⑦ löst med skruvarna med halvund skalle M6x20 ⑭.

Montaggio supporto base:

Innestare la traversa ③ e ④ alle squadre ⑤ e ⑥ ed avvitare con le viti M6x12 ⑬.

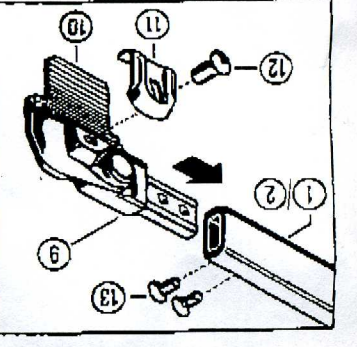
Vormontierter Querholm ③, Stützbügel ④ und vormontierter Querholm ④ über die beiden Längsholme ① und ② schieben und mit Gewindestiften M6x8 ⑭ und Senkschrauben M6x12 ⑬ lose verschrauben. Endstopfen ⑦ in Längsträger ① und ② einstecken.



Montaggio supporto base:

Innestare la traversa ③ e ④ alle squadre ⑤ e ⑥ ed avvitare con le viti M6x12 ⑬.

Introdurre il piedino avvitare (leggermente) gli M6x12 ⑬. Avvitare con viti da incasso M6x12 ⑬ e ⑭ ed avvitare con viti da incasso M6x20 ⑭.



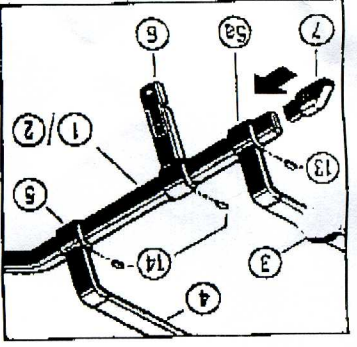
I

Put together the cross-members ③ and ④ with the brackets ⑤ and ⑥ and screw them together with the countersunk bolts M6x12 ⑬ and bolt countersunk bolt M6x20 ⑭.

Montaggio supporto base:

Innestare la traversa ③ e ④ alle squadre ⑤ e ⑥ ed avvitare con le viti M6x12 ⑬.

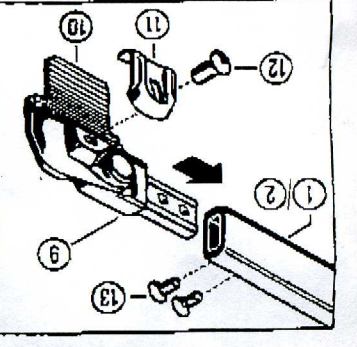
Vormontierter Querholm ③, Stützbügel ④ und vormontierter Querholm ④ über die beiden Längsholme ① und ② schieben und mit Gewindestiften M6x8 ⑭ und Senkschrauben M6x12 ⑬ lose verschrauben. Endstopfen ⑦ in Längsträger ① und ② einstecken.



Montaggio supporto base:

Innestare la traversa ③ e ④ alle squadre ⑤ e ⑥ ed avvitare con le viti M6x12 ⑬.

Introdurre i tappi ⑦ nelle M6x8 ⑭ e le viti M6x12 ⑬. Avvitare con le colonnette M6x12 ⑬ e ⑭ ed avvitare con viti da incasso M6x20 ⑭.



F
 Introduire le manchon d'écartement 19 et le goujon 18 et percer de part en part le côté intérieur du montant à l'aide d'une mèche de 6,4 mm de diamètre.
 Attention: le trou doit former un angle droit avec le montant intérieur.
 Retirer le manchon d'écartement et le goujon et percer au diamètre 9 mm.
 Démontez la revêtement du montant 18 et enlever les copeaux.

NL
 Afstandshulzen 16 en draadbussen 18 in gaten steken en binnenkant middensluis met 6,4 mm doorboren.
 Attention: haaks boren.
 Afstandshulzen en draadbussen verwijderen en gaten tot 9 mm. Ø opboren.
 Bekleding van stijl nemen en boorspaanjes verwijderen.

F
 Introduire le goujon 18 et le fixer du côté du montant intérieur à l'aide d'une vis à tête ovale M8x25 17.
 Couple de serrage: 17,5 Nm (env. 1,75 kgf.m).
 Ensuite, faire glisser le manchon d'écartement 18 sur le goujon 18. Enlever les copeaux à travers l'ouverture de l'encolure démontée (aimant, aspirateur, etc.).

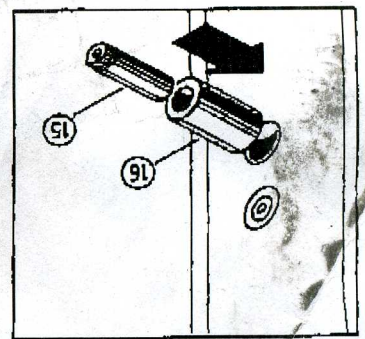
NL
 Draadbussen 18 inzetten en van binnuit M8x25 met bolkopbouten 17 in draad-bussen draaien.
 Aantrekmoment: 17,5 Nm.
 Vervolgens afstandshuis 17 op draadbus 18 schuiven.
 Vervolgens boorspaanjes door montage-opening opruimen met magneet of stofzuiger verwijderen.

GB
 Insert spacer tube 18 and stud bolt 18 into the boreholes and drill.
 Caution: borehole must be at right angles to the inner member.
 Remove spacer tubes and stud bolts and bore out boreholes to a dia. of 9 mm.
 Demount B-pillar and remove existing swarf.

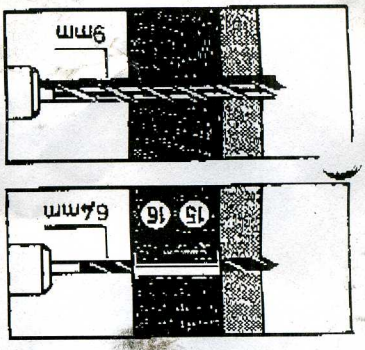
S
 Skjut in distanshvisan 18 och pinnskruven 18 i hålen och borra med en 6,4 mm borrhål genom balkens insida.
 Viktigt: Hålet måste vara rätvinkligt i förhållande till inre balken.
 Ta bort distanshvisorna och pinnskruvarna och borra upp hålen till 9 mm.
 Montera ur bekädnaden för B-stolpen och ta bort borrhånen.

GB
 Insert stud bolt 18 and bolt from the inner member with roundheaded screw M8x25 17. Tightening torque 17,5 Nm (approx. 1,75 kpm).
 Remove existing swarf via the opening of the demounted seat belt unit (magnet, vacuum cleaner etc.).
 Gurtautomaten entfernen die Öffnung des demontierten vorhandenen Bohrspäns durch Entfernen bestehender Bohrspäne über die Stahbolzen 18 aufschleiben.
 Anschließend über die Stahbolzen 18 anschießen (ca. 1,75 kpm). Distanzhülse Anzugsdrehmoment 17,5 Nm verschrauben.
 Halbrundschraube M8x25 17 vom inneren Holm mit Stehbolzen 18 einsetzen und verschrauben.

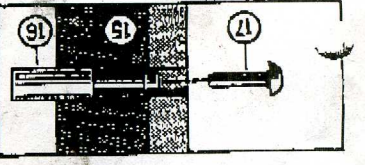
S
 Sätt in pinnskruvarna 18 och skruva från inre balken fast dem med skruvarna med halvrund skalå M8x25 17. Åtdragningsmoment 17,5 Nm (ca 1,75 kpm).
 Skjut i anslutning hårtill distanshvisan 18 över pinnskruvarna 18. Öppningarna för den urmonterade bältesrullen (magnet, dammsugare osv.)



D
 Distanzhülse 16 und Stehbolzen 15 in die Bohrungen einschleiben und mit 6,4 mm Bohrer die Innenseite des Holmes durchbohren.
 Achtung: Bohrung muß rechtwinklig zum inneren Holm verlaufen.
 Distanzhülzen und Stehbolzen entfernen und Bohrungen auf 9 mm aufbohren.
 B-Säulenverkleidung demontieren und vorhandene Bohrspäne entfernen.

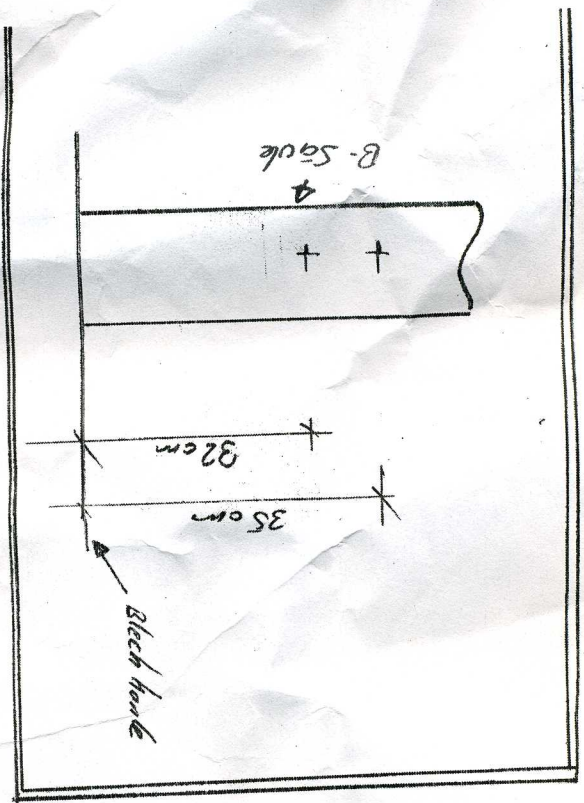


I
 Introduire la buseola 16 ed il perno 15 nel foro e forare dall'interno la longarina con punta da 6,4 mm Ø.
 Attention! Foro deve risultare ad angolo retto rispetto alla longarina interna.
 Togliere buseola e perni ed aumentare i fori a 9 mm Ø.
 Smontare rivestimento colonna B ed eliminare i trucioli.



D
 Stehbolzen 15 einsetzen und vom inneren Holm mit Halbrundschraube M8x25 17 verschrauben.
 Anzugsdrehmoment 17,5 Nm (ca. 1,75 kpm). Distanzhülse 16 anschießend über die Stehbolzen 15 aufschleiben.
 Vorhandene Bohrspäne durch die Öffnung des demontierten Gurtautomaten entfernen (Magnet, Staubsauger usw.).

I
 Inserire i perni 15 ed avvitareli dall'interno con la vite 17 da M8x25.
 Coppia serraggio: 17,5 Nm (ca. 1,75 kpm).
 Montare sul perno 16 la bussola 16.
 Eliminare i trucioli attraverso la apertura delle cinture. (Magnet, aspirapolvere ecc.)



4 x Hlisen rund

Ø Inner 15, 5 mm

Ø Aussen 21, mm

Länge:

4 x schwarze Linsen kopfschraube
mit innersechskant 5 mm

H8 x 25

4 x schwarze Zylinder kopfschraube
mit innersechskant 6 mm

H8 x 30

Zylinderhöhe 8 mm

4 x Adapter rund mit H8 inner-
gewinde (durchgehend)

